Ն 6050 . 1905 ԱՊՐԻԼ 6 ՇԱԲԹԷՆԳԻՀ 1323 ՍԼԻՖԻՐ 14 ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ.ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՍԱՀԻԲ ամտիյազ: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ սանանոն تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիէ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Լիրէ, Ֆրէ վէ Ֆրանէ սահիպէ	ղր. 5
Կիւնէկ սահիպէ սահիբը	» 3

Խմբագրական Սթանպոլոա Գալաթա Ալի ճամբէսինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընում է։ Գրաֆիկի մէվզուա հարցերում դիմել հրատարակչատան եւ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նամիայա սաիր զէնալեր մէհէմանէն գազանալ օլունճաքդ վէ ադրէ օլունմայան եվրաք իսաք օլունմայաճաք։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Բուս վէ Ճաբոն ասկերական մարմնոյ ընդէնէ պուլունմաքդա հէնուզ անլաշըլմամըշ է։

Բիվուէթէ պագալարա, Բուս ասկերական հարպա հաղրը պուլունմաքդա իւզրէ Գօյէնին ճիվարդան Թէմիզլէնմէսէք է։ Գու իլ պիթիքէն ասկեր պիր իւսուսի էնսիրէքեաթ էլտէ իթմէք իչուն Ֆորմոզ ասասընա պիր նօգթա իւղալ իսթէնէք իմիշ։

Խարպինէն «Սանթրալ Նիւզ»է իշար իսիլմիկնէ կէօրէ, Զանթարընին ճէնուպդան կէսնտերիլէն Բուս իսթիքշանի գալարը՝ չըմնաքիր հալուն ընդ ճիէնդիրմէսէք մէվգիլարդան Ճաբոնլար Թարաֆընան թապաղար հարալամագա օլուսղընը խապեր վերմիշլեր է։

Ֆինլանտիա Տիէթ մէճլիսինին իթթիմաը ասվէրեսի խիթամ պուլմը օլմազա, սիւն Զարը պիր նուքդէ օգունարդան ասկեր գարանմըշ է։

Բուս քիլիսէսինէթ իսթա օլունճաքդ իսլանթը Թէեսիր իսիմիշ օլուսղընը սիւն հազմշ իսիք։ Սինոդ մէճլիսինին եվվելէթ վերմիշ օլուսղը իսթիասընա Զար շու տէրքէնարը հազմշ է։

«Գու կիւնքի տիվլաթ պու գասար էհէմմիյէթլի պիր Թէեպպիսին պաշա չգարարլամասընը միմքինսիզ կէօրիյորում, չիւնքի պէօյլէ պիր իշ՝ բահաթ ֆիքրէ վէ ճիսաի սիւյլինմէյէ միհթաճ է։ Միասիա պիր զէմանա պաշա չգարմաք քէյֆիյէթի քէնտիսի պէրագարյորում։ Գու խուսուսա պունան եվվել Օրթասօք Զարլար Թարաֆընան Թէագդզ իսիյնէ մէալէքի Թուրմաղը, վէ մէղնեկ վէ քիլիսէ իսարէսինէ սիա Թէքմիլ մէսելէլերին Թէագդի իչուն պիթիւն Բուսիա բանանի մէմուրլարընը պիր իթիմայա տավէթ իսէճէյիմ»

Գաֆգասիա վալիսի բրէնս Վորոնցով Տոչքով՝ արագիսի օլմայան Գաֆգասիա էհալիսինէ այրընա Թարալար տա վերէճէք է։ Գանանան եվվել վէֆաթ իթմիշ օլան պէօյիք սիւդ Սէրկէյ՝ 430 միլեան բուպլարդ հէսիմ պիր սերվէթ պէրմշտր է։

Աֆղանիսթանա կէօնդերիլէն Ինկիլիզ կէմիսի՝ էմիր Հաբիպուլլան ճան իլ պիր մուահէդէ ագա , վէ Ինկիլիզ նուֆուզընընն մէդգիւր մէմլէքէթէ տաբի Թէեմրն իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմաղ է։

Պիր բիվուէթէ կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի Ֆրէյմէնկին Հինուս-Զինա պուլունան միսիոնէրմէրընա պիր պարիյէ սիթասիոնը սարթն ալմագ իմիշ։

Գուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆերդինանտ Զարիկ կիւնլերինէ Սոֆիայա տավէթ իսէճէք վէ սոնրա Բարիզէ կիսիպ բէյոզ էհէմնուր Մ. Լուպէյի զիյարէթ իսէճէք է։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եէմէն հէյէթը Թէֆթիչէյէ բիյասէթէնէ Թային պուլունան պիրինճի ֆերդ սթուֆ. Շաքիր բաշա հազրէթլերի սիւն Իսկիւպտէն չէհրիմիզ միվասէլէթ իթմէյ վէ սպրուսա Մագէնը Հիւմայունա գիմէթլի տրը ուգուսիյէթ էյլէմէյ է։

—Թէնէգչիւհ իչիւն Գրուսա վէ Իզմիսէ կիսէն բրէնս Եօհան Ժօրժ՝ Իզմիսէն չէհրիմիզէ կէլէր իքէն Հերէքէսէ սուրարդ ֆագրիդի Հիւմայունը զիյարէթ էյլէյէճէք է։ Էմր ու ֆերման էգթիզասընան օլարագ ֆագրիդի Հիւմայունա միւշարիւէյհ բրէնսին չերէֆինէ պիր էօյլէն զիյաֆէթի Թերթիպ օլունճաճագ տրը։ Միւշարիւէյհ բրէնսին պու կիւն Անասօլու չըմնաքիր գաթարըյլա Հայտար Բաշայա միւվասէլէթի մէմուլ տրը։

Միւշարիւէյհ բրէնս ըէֆագաթընա հավերի վէ միհմանատրը օլասընը հալէտ պա իրատաէն Սէնիյէ ըիւքիւլինէ Թախտա պուլրուլան «Իզզէտտին» վարորը Հիւմայունը իլէ բազար կիւնիւ ատաթ 8 բատաէլերինէ Մուսանէտա եէթիշմիշլեր, վէ վալիի միւսլիւթ հազրէթլերի բըրէնսի իսթիգպալ իթմիշլեր տրը։

Բրէնս իչիւն վալիի միւշարիւէյհ հազրէթլերի Թարաֆընան վերիլէն եմր իւզրինէ, չըմնաքիր գումբանեասընան սուրէթը մախսուսէտ հազրլանան Թրէն իլէ բրէնս վէ վալիի միւշարիւէյհ Գրուսայա վասլ օլմուլար, վէ Գրուսա ըէսիֆ ֆըրգաֆ ասքերիյէսի գումանատը սատա. Թէվֆիգ Սամի բաշա վէ նէգիպ էֆ. հազարթը իլէ երքէնը վիլայէթաէն պագը զէվաթ վէ ժանատրմա ալայը գումանատը վէ բոյնա սեր գումբարի պէյլեր ճանիպինէն խաթիգպալ իսիյիշլեր տրը։

Պիր միֆրիպէ ասասքիրը Շահանէ վէ ժանատրմա Թարաֆընան ըեսմը սելամ վէ էհթիրամ իյիֆա իսիյիշքանն սոնրա արագայա ըաքիպէն Մատամ Գրօթ օթելինէ կէթմիշլեր տրը։

Ֆերասը կիւնի զիյարթը միւթասէ իճրասընը միւթէգազզ միւշարիւէյհ բրէնս հազրէթլերի՝ մէվզլի ալիյէ վէ ասարը սթիգալ զիյարէթ վէ Գրուսայա հիվար Ինգաես քէօյիւնէ գասար պիր սէյահաթ իճրասընյա, օրասադի մէվճուտ պիր մազարայը սաթի սէյր իթմիշ տրը։ Միւշարիւէյհ՝ ասարը սթիգա վէ Թարիխ նօգթան նազարընան բէգ պէօյիւք պիր գէյմէթի հիրզ պուլընան միւհագաթը վիլայէթաէն եէնիչէհիր գազասընան Իզնիգ գասասասընը վէ մուսխսերէն Իզմիտ սանճաղընը սաթի զիյարէթ վէ օրասադի ասարը սէյր իսէճէք տրը։

—«Բուսանիչէ Բիւրիչէ Գօրէսբանէնչ» կազէթասը Նէյր իթթիկի պիր մէգալէի մախսուսէտ սէյօր քի,

«Բուսանիա հիւքիւմէթինէն ասարը միւսալէմէթբէրվերանէսի բէգ ճիսաի օլուսղընան, սուլհ վէ միւսալէմէթին զագասընը Թէեմին իչիւն հեր սիւրլիւ ֆէսասքարլըգտան չէքինմէմէք տրը։ Բուսանիա հիւքիւմէթի՝ սէվգէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին զայէթ սամիմի ասասրը տրը. էլեէվմ իքի սէվգէթ արասընան մէվճուտ միանասէպտրը ասարթան պունան սոնրա սա սէվամ իսէճէկի վարէսրէի պէյան տրը։

Բուսանիա՝ սէվգէթը Ալիյէի Օսմանիյէ իլէ միանասէպտրը հասէնէ վէ ասարթանէտ պուլունընընան սոլայը Թէճարէթէն իսթիֆատ իթմէքտէ տրը։ Հեր հալտէ Բուսանիա գրալընը պէօյլէ չայանը Թագտիր պիր բոլթիգանընը էասընը Թէեսիս իթմէյէրի վէ պու բոլթիգայը ելթիզամա տեվամ օլունմասը՝ պիրթիւն Բուսանիալալարը մէճպուրը չիքարան իթմէքտէ տրը։»

—Ձէգայիրը Պահրը Սէֆիա վալիսի տէվլ. Ապէտէն բաշա հազրէթլերի տէվր ու Թէֆթիշ իչիւն բէնճէնպէկ կիւնիւ Բասասան միւֆրագաթը վիլայէթաէն եէնիչէհիր գազասընան Իզնիգ գասասասընը վէ մուսխսերէն Իզմիտ սանճաղընը տաբի զիյարէթ վէ օրասադի ասարը սէյր իսէճէք տրը։

—«Բուսանիչէ Բիւրիչէ Գօրէսբանէնչ» կազէթասը Նէյր իթթիկի պիր մէգալէի մախսուսէտ սէյօր քի,

«Բուսանիա հիւքիւմէթինէն ասարը միւսալէմէթբէրվերանէսի բէգ ճիսաի օլուսղընան, սուլհ վէ միւսալէմէթին զագասընը Թէեմին իչիւն հեր սիւրլիւ ֆէսասքարլըգտան չէքինմէմէք տրը։ Բուսանիա հիւքիւմէթի՝ սէվգէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին զայէթ սամիմի ասասրը տրը. էլեէվմ իքի սէվգէթ արասընան մէվճուտ միանասէպտրը ասարթան պունան սոնրա սա սէվամ իսէճէկի վարէսրէի պէյան տրը։

Բուսանիա՝ սէվգէթը Ալիյէի Օսմանիյէ իլէ միանասէպտրը հասէնէ վէ ասարթանէտ պուլունընընան սոլայը Թէճարէթէն իսթիֆատ իթմէքտէ տրը։ Հեր հալտէ Բուսանիա գրալընը պէօյլէ չայանը Թագտիր պիր բոլթիգանընը էասընը Թէեսիս իթմէյէրի վէ պու բոլթիգայը ելթիզամա տեվամ օլունմասը՝ պիրթիւն Բուսանիալալարը մէճպուրը չիքարան իթմէքտէ տրը։»

—Ձէգայիրը Պահրը Սէֆիա վալիսի տէվլ. Ապէտէն բաշա հազրէթլերի տէվր ու Թէֆթիշ իչիւն բէնճէնպէկ կիւնիւ Բասասան միւֆրագաթը վիլայէթաէն եէնիչէհիր գազասընան Իզնիգ գասասասընը վէ մուսխսերէն Իզմիտ սանճաղընը տաբի զիյարէթ վէ օրասադի ասարը սէյր իսէճէք տրը։

—Գամանասա գազասը մալ միւհրի միւթէվէֆա Վասասֆ էֆ.ինին եէրինէ մուսվինիկինէ պուլունան Աչը վէ անքն եէրինէ ատ Շիլէ Թահսիլաթ միւֆէթթիշի Առմ էֆ.ուերին Թայինլերի ինթիխապը մէմուրինը Մուլիյէ գօմիսիոնընա պիր գավկա գօրար վէ 2-3 քիշի իլէ պիր գարը ճիւղիճէ եարալանը։

Զուլհաճրլարան պիրի գարըլարան պիրիսինի ալարգ պիր ազ էօթէատ պիր չինար ագաճը ալթընա կիթմիշ. սոնրա գալգարգ կիսէճէքլերի սրրասա գասընը պիրիլիքտէ կիթմէք իսթէմէմէսինէն նազի սերթաշ պուչաղընը չէքիպ գասընը գարալ իթմիշ տրը։ Օ էանատէ տիկերլերի տէ չէհրէ ավէթ իսիյորլար իմիշ. եօլ իւսթիւնէ գարընը էօլիւսինի կէօրիւնճէ իլլերինէն պիրի գաթիւլ պիր թաշ ատթար. թաշ գաթիւլին գաֆասընա կէլիր վէ օ ատատ եէրէ տիւշիւպ թերքը հալաթ իսէր։

ՃԻՆԱՅԷԹ

Գալաթասա Մօմխանէ ճամասէսինէ Սալօմանն օթէլի ալթընասքի մէյմանէտ էէվէլքի կիւն ագշամ իւզրէ պիր չասընն չիթթէ ատպանճա իլէ գարալ իսիլիկի զաղրթասա իչիսիլիգ, մամալը ճինայէթ կիսիլիքտէ մէլխանէտ եսթան վէ լօթարեսճըլըգ նամը ալթընա Գալաթասա պիրէպանէ վէ նամուսիչքէնանէ պիր թազմ սիվալէ էօն ալագ օլմագ իւզրէ թանըլըգ, պուհօլան կէչինէն էյլեսասան Եանանալը Սանի նամ սէրսերինին մէլխանէ օրթասընընա գանալար իչինէ պիրուհ եաթասընը, վէ մէլխանէյի Սալօմն իլէ գարընընն վէ օ սըրասա մէլխանէտ մասասա պաշը զէվգիսէ ատան պիր թազմ չէլխասընն թէլաշ իչինէ օլասուգտրը կէօրիւլմիշ տրը։ Սալօմն՝ Եանինին մասասա պաշընընա օթուրբր իքէն, հալլերի մէճնալ վէ իրսիդ թազմընընան պիր չասընն պիրալն պիրէ մէլխանէյէ կիրիպ Եանիյի օղլ գուլագ թազընընան եարալասընը վէ մէճրուհէրն օ ատատ թերքը հալաթ իթթիկինի սէօյլէմիշ տրը։

Իճրա օլունան թահգիգաթա կէօրէ, մազթուլ Եանի՝ Գալաթա սէֆալէթխանէլերինէն լեզզէթեաղ օլան 13 քիշիի կիւնահլարէն եարալալարգ վագասա կէճէսի պիր հերէ կէօթիւրմէք իւզրէ պիր գանվէսէ ալասթարգասան ասնրա Սալօմնընն մէլխանէտինէ կէօթիւրմիշ վէ օրասա իչմէկէ պաշլամըշլար տրը։ Մէլխանէյի Սալօմն՝ Եանիյի չօգասան թանընմագասա վէ օնքն եիւզիւնէն պիր չօգ բարալար գազանմագասա իմիշ։ Սոնընասա իւշ քիշիի կէօրիւնէճ օ ագշամքի գազանանը ատան զիյասէ օլմասընա պիր վէճիւլ պալամագ իւզրէ Եանի իլէ չագալաշմագա պաշլայարգ, «Շիմաի սանա պիր Թագասա աթարմ, ատպանճամ իլէ վուրուրամ» տեր, վէ հաթթա պիւֆեյէ կիսիպ չէքթէ ատպանճասընը ալարագ չագա իլէ գարբլաբարմագասա իքէն, Թէթիկի գուրթուլըր վէ չէգան գուրչուն Եանինին սալ գուլագ թազընա իսապեթլէ, օ ատատ վէճթընա սեպեպիլեթ վերիր։ Գաթիլ Սալօմն սերատեթ օլընմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բուսանի չըմնաքիրլերի թահվիլաթընը միւպալէտ իթմէք իւզրէ պիր սինիդ Թէչքի օլունընընա տաբի Գալաթա թահվիլաթ պօրասընընա կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ տէվերան իսէն բիվալթ իւզրէրինէ, մէղգիւր թահվիլաթան ֆէլսաֆէթլի միւպալյեթասա պուլընընմագա պաշլանընմազ վէ պուրասան Բարիզ վէ Գերլին պօրասալարընա կէտէն տաբ Խաղերլեր Նէթիէսի օլարագ մէղգիւր պօրասալարան ֆիյաթ խալուէտէն խալի եիւքսէլմիշ տրը։ Ճանասա էրթէսի կիւնիւ չէրիմէզ պօրասընընա տաբի ֆիյաթ եիւքսելերէք 137 ֆր.ը պուլմաշ վէ պու ֆիյաթ իւզրէրինէ տաբի խալիսէ ալաշ վերիշ օլմաշ տրը։ Բազար էրթէսի կիւնիւ էթի ֆրանգ գասար էնմիշ վէ 135 ֆր. իլէ 136 ֆր. արասընընա սուրմաշ տրը։ Մազգասրը կիւնէն կիւնէ ազալմագասա օլան Թահվիլաթը մէղքիւրէնին միւպալեասը իչիւն բիվալթ խալիսէկի կիսի, հագիգաթէն պիր սին. սիդա Թէչքի օլունճաճագ վէ պու սինսիդա ուսմամ պօրասալարան վասէ իլէ միւպալեթասա պուլընընդ պիլասերէ «էֆէքթիֆ» Թալեգ իսէէէք օլուսրասա Բաումէլի չըմնաքիրլերի Թահվիլաթընն իսիմա ֆեվգինասէ Թերագդյասա մագսար օլամաղը չէլպէնիպ տրը։

** Իւնիֆիյէ Թահվիլաթը ֆիլասթընասա պու կիւնլերասէ պէօյիւք պիր Թեպեսասիլ օլմասընը կէպի, Թահվիլաթը սարէսէ ֆիլասթընասա տաբի պէօյիւք պիր Թեպեսասիլ եօգ տրը։

ԻՏԼԱՍ

Գալաթասա Թրամվայ ճամասէսինէ եօլընը օսգաղընասա քէօչէ պաշընասա չալնա Թիճարէթիլէ մէշղալ օլան Լուկասիոն իլանը իֆիասընա՝ սիւն Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն գասար վերիմի տրը։ Միֆիլասը մերգուսընը պարճը 4500 լիրա բասասէսինէ իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը Նէյր օլունմըշ Թելեկրաֆլար տրը։

ՄՈՒՀԱՐԻԳԼԻ ՀԷՆՈՒԶ ԳԱԵԼԱՄԱՄԸՇ

ԼՕՆՏՐԱ, 18 ապրիլ.—Հօնկ Գոնկասա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆնամէսէ Բուս ասկերական մարմնընընն ուզուն միւսաֆիր սէնիպատ պուլունարագ իչիւն բէք օ գասար եօլ ալամագ օլարագնասա միւսասա պիր լիմանը օլան պիր սասա ճիվարընասա սուրմշ օլարագ, վէ կէմիլերինին սիպի Թէմիզլենմէքտէ պուլունարագ պիլիրիլիյօր։ Գու իչ պիթիքէն ասնրա ասկերական չիմալա սազրու հարեքէթ իսէճէք տրը։

Բուս կէմիլերի չիմասիյէ գասար ամիրալ Թօհօ Թարաֆընան միւչքիլաթա օղրամագշար տրը։

—Պիր չօգ Ճաբոն գրուսազէօրինին Շանկհայ սէյգիլարընասա ճէնուպա սաղրու կէչմէկի մէգգիւր չէհիրէն իլար օլընշյօր։ Գու գրուսազէօրլեր Բուս ասկերականընն հարեքէթընը Թեթիքլի մէմուր տրը։

Թօքիօ պօղազընա Թորբիլ գանալարընը խապեր տան ամիրալ Ռօճէսթվենսքիյէն Գանչի գանալընասա կէչմիկի պիլիրիլիյօր. Ամիրալ Թօհօնընն նէրեսէ պուլունարագ գաթիյեէն մալիմ սէյլէ տրը։

—Բիգասար ասասարընասա իսասրեի էօրֆիյէ Թաթպիգ վէ կէմիլերին 7 միլ սէյգասան կէչմէլերի լիւզում իլան իսիլիկի ասան Բիւթէր Թարաֆընասա խապեր վերիլիյօր։

—Սինկապուրասան «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆնամէյէ նազարէն, մէղգիւր լիմանա կելեն «Բրէնս Հանրի» իսմինէքի Ալեման կէմիսի Գօրան քէօրֆեզինէսէ կէօրիլէն Բուս կէմիլերինին «Տիմիթրի Ցոնսոյ» վէ «Բիօն» գրուսազէօրլերի օլասուզընը, վէ պունլարը քէչլաֆ վագիֆէսինի իյֆա իթթիքլերինի պիլիրմիշ տրը։

—Հօնկ-Գոնկասա «Սթանտարտ» կազէթասընա իշար իսիլիյօր.

«Պուրսա կելեն «Նօրթ Անկլիա» վարորը ճումասա կիւնիւ Պոմպայ Բիճ (Գօչէնին սուլարընասա ուճագ տասալար) սէյգիլարընասա գուվվէթլի պիր գրուսազէօր ֆիլօսընն կէչմիյինի, ֆագաթ պունլարընն Բուս վէ եարասա Ճաբոն ասկերականընա մէնսուպ օլարագնընը ամլամասընը պիլիրիլիյօր։»

—Գալագ էյլեա նազլ իսէն քէօմիւր վարորլարը իլէ Ճաբոնիա կիթմէք մէնթիքէ իսթէմէմիշ օլան «Հելլեա», «Գաթ Թէնոէ» վէ «Ամանիկա» վարորլարընա մէնսուպ 36 ինկիլիզ Թաթիֆէսի իլլեր հաֆթա հարպ էճպասընա մահքիմ օլմըշ տրը։

—Հօնկ-Գոնկասա իշար օլունարագնա նազարէն, Գալաթգ ասկերականընա մախասուս քէսմիր համլ օլան 6 ինկիլիզ, 3 Ալեման վէ 1 Նորվէկիա վարորը Հօնկ-Գոնկա կելմիշտիր։ Գանլարասան աէօրաիս ագշամ իւզրէ մէճնալ պիր սէմթէ կիսէճէքլեր տրը։

Բէթերսպուրկ.—Ժէնէրալ Գարդէվիչ երքանը հարպ տարիսինէ շու Թելեկրաֆնամէյի չէքմիշ տրը։

«Այքն 11ինճի կիւնիւ Ժանկիզ քէօյիւ ճիվարընասա մուհարեպէ իսէն միւֆրեզմիզ Բիչիմ ճիվարընասա պուլունան Ճաբոն մէվգիլերինի իշղալ իթմիշ տրը։ Ֆագաթ 14ինճի կիւնիւ Ճաբոնլար սոլ ճէնահրմըզը չէվիրմէք իւզրէ չիսասէթլի հարեքէթը ասքերիյէյ պուլարգլարընան ասքերիմիզ կերի չէքիմիշ տրը։»

ԼՕՆՏՐԱ.—Ալընան հավասիլերէ կէօրէ, Ճաբոնիա հիւքիւմէթի պիթարաֆլարգ դարլը հարեքէթի իսիլիկինէն ասլայը բրօթէսթօ իսիպ վէ չիսասէթլի Թեպպիրլեր իթթիխազ իսէճէյինի սէօյլէսիկինէն, Բուս ասկերականը Հինաբ Զինաքի Ֆրանսըզ սուլարընը պրպմշ տրը։ Ամիրալ Ռօճէսթվենսքի չիմալա սազրը էյլերլեմէքտէ սէվամ իթմէքտէ օլմազլա, ումմումէն պէօյիւք պիր մուհարեպէ վուգուրընա պէքլենիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ 18 ապրիլ.— Կալկթասան «Սթանտարտ» կազէթասընա խապեր վերիլիյօր,

«Վէզասան կիւնտէ 100 Թելեֆթ վուգու պուլրյօր։

Վիէննա 19 ապրիլ.— Ինկիլթերա գրալը իլէ Բուսիա իմբերթորը Հալ գօմիսիոնընա բիյասէթ իթմիշ օլան ամիրալ Շրաուտա պէօյիւք նէյլանար վերմիշլեր է։

Պէրլին.—Բէթերպուրկասան խապեր վերիլիկինէ նազարէն խարիճիյէ նազրը գոնթ Լամսդորֆ խաթիֆասընը վերմէք նէյէթինէտ իմիշ։

Թանճէր.— Ալէմանիա իմբերասորը Թարաֆընան Ֆաս էմիրինէ կէօնտերիլէն հէսիյլերին գէյմէթի 1,000,000 մարգասան ֆազլա տրը։

Գունլար ինճալը միւճէվվէրէթ իլէ գէյմէթի Թաշլարասան իսարէթ տրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— «Սթանտարտ» կազէթասը Ֆաս էմիրինին խանէտանընը պիր ազասընը իտասէթիզարէթ իչիւն Գերլինէ կէօնտերէճէկինի եազիյօր։

ՐՕՄԱ.—Մեզասան մէճլիսի չըմնաքիրլերը գամիսիոնը Թարաֆընան Թանզիմ օլունան պիր բրօժէյի գազալ իթմիշ տրը։ Գու բրօժէյ կէօրէ, չըմնաքիրլերին իսարէսի յուլիս 1ինճէն իթթիսարէն հիւքիւմէթ կէչէճէք տրը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի սիւն Իսկիւսար Ս. Կարապետ քիլիսէսինէ երքէք վէ գասրն զիյարէթճիլեր հազրը պուլունարագլարը հալաե, քարազ վերմիշ տրը։ Գիլիսէսէ Տ. Ներսէս Դանիէլեան վէ Տ. Տիրայր Մարգարեան Վ.լեր հազրը պուլունմըշլար տրը։

Գիլիսէ ալենի քիթմանընա Բաթրիգը միւչարիւէյհ Խորհրդարանա ազիմէթլի, օրասա Տ. Մկրտիչ Եպիս. Գերպերեան, Թելեան վէ Ֆէսճեան

էֆ.ւէր Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տըր.

Ինկիլիզ մէճլիսի դէյ Թալէպլէրի ... քապինէօ գապուլէտմ, Աքսի ... իթիրազ էթմէյէ տէր.

Բոսթոնտա ... Սալիսպիւրի էֆ.ւէրին ... օլարագ ... Ինկիլթերէ ... Նիւյորք ... թահսիլ ... էթմէյէ տէր.

Երուսաղէմ ... Ղեւոնդ Վ. ... վէ ... Տէրսաաթ ... Ս. Ս. Սահակ Մ. ... ըհթիյարլըգ ... էթմիշ տըր.

Մէրգումըն իթմա օլունան մէօհէթ ... Երուսաղէմ միւթէւէլ ... օլունմըշ տըր.

Կիլիկիա Աթոռընըն եմլագ վէ ... Ս. Ս. Սահակ Մ. Կաթողիկոս ... Բոթրիգ ... Սրբազան ... թիրանըն ... օլունմըշ տըր.

Իզմիրտէ ... Բոթրիգ Սրբազան ... վէ ... էթմիշ տըր.

Կրօն. Ժողով ... Տ. Վահրիճ Վ.-ի ... թէլէկրաֆ ... օլունմըշ տըր.

Նոյըլ-Եորքու մէքթէպի ... մարիֆէթիյլէ ...

)(56)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Գէնճտան նալչի տիր քի, պու Մօնկոլլար կէօրիւնմիշտէն սօն տէրէճէ ... էտէրէք ...

Պու ... Թէպէթ ... Սիքքիմ, Մէլա, Լիէօ, Շիկա ... վէ պիր աթ ... միւթէհէսսիսի իտի.

Էվվէլա Զօրգալըգ Սու ... կէօրիւնմէզ օլան ... մէնզարէլէրի ... պուլունըյօր իտի.

Իքի Թարաֆ ... վէ ... կրանիթ Թապագալարը ... թէփէլէրինտէն, պունլարըն ... կէօրիւլիւր իտի.

Պու կրանիթ Թապագալարընտա սարփ ... չըգմագ գապիլ ... գօլայ ... պուլունուր իտի.

Պու սար կէչիտ նէր իքի Թարաֆ ... պոլ ... նէօգթալարըն ... Թէրէ ... նիւմայան իտի.

Տընտա ... իւզէրինտէ էն ... Թէյէսսիւմ ... Պօխնէօ ... կէօրիւլմիւշ տիր.

Զօրգալըգ Սու վատիսի ... սուլարըն ... քէլէն ... էսասլըգ տիր.

Պու Թարաֆլարտա հէր պիրի ... Թէլէքքիւ էթմէք ... կէլիր իտի.

Պուճլարտան ... հէր ... թարլա ... կրանիթ ... Թէշքիլ ... օլունմըշ տըր.

Թամ ... հէր ... ճէվապ ... կէօրմէք ... Թէգօրիթ ... կէլիր իտի.

Պու ... Զօրգալըգ Սու ... Թէրէ ... պուլունուր իտի.

Պիրաղ ... Թէրէ ... էթմէք ... պուլունան ... նաքլ ... էթմէք ...

Սանտալըգ ... վէ ... Պօլ ... միւնասիպ ... էթմէք իտի.

Ծագամ ... Թամամիլէ ... կէօրիւնիւր իտի.

Ղալայ ... Թաշ ... Թէշքիլ ... պուլունուր իտի.

Մէրտէն ... Թալ ... Թէպ ... էթմէք ...

Կիւնտէ 10-15 ... մէսաֆէ ... Թէպա ... կէչերէք ...

Պուրալարտա ... էթմիշ իտի.

Նէրէ ... Թէլէքքէ ... կիտէն ... օլուր իտի.

Սէրինլիք ... Թէպըլ ... Թէրէ ... ֆարգ ... էթմէք ...

Դուշէ ... Թէվէ ... 2,6 ... 5,4 ... իտի.

Իշթէ ... Թէրէ ... էթմէք ... իտի.

Մալում ... 23 ... կիւնիւ ...

Իքի Թարաֆ ... Թէրէ ...

Ինսանլար ... Թէվէ ... էթմէք ... պուլունուր իտի.

Նէրէ ... Զօրգալըգ Սու ... պուլունան ... նոգթա ... էթմէք ...

(Տէվամը)

Ճէվան օլունմըշ պիր մէնփաաթ հուքուքիյէ ... Թէօրքիւմիւզ օլունմըշ տըր.

Կօլաթիա ... Վրայը էֆ.ւէրին ... Թաքթըր ... էթմիշ տըր.

Ճէնազէ ալայը պու կիւն ... Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տըր.

Դաշնակցութիւնտէն Թարաֆիմըզա ... «Դաշնակցութիւնը Բէլմէլէքինը ... Երմէնի Գաթօլիգ Ս. Լեւոն Մաթթէոսեան ... Ինկիլթէրէտէն Վ. Գալէմ Ս. Փրկիչ քիլիսէսինէ ... Գաթօլիգ Միխթարեան ... Իգնէտէրէ Վ. ... Երմէնի Գաթօլիգ ... Լաթին քիլիսէսինէ ... Երմէնի Գաթօլիգ Բաթրիգլիկինին ... էթմէք ...

Միխթարեան վարդապետլէրի Թալէպլէրինին Թէմթիլ ... Իգնէտէրէ Վ.-ի ... օլունուր.»

ԻՔԻ ՏՕՆԱՆՄԱՆԸՆ ՄԱՆՕՎՐԱՍԸ

ԳՕՆԹՐ-ԱՄԻՐԱԼ ՀԷՐՊԷՆԻՆ

ՊԻՐ ՖԻՔՐԻ

Իքի տօնանմանըն Թէրքիպի ... Մանօվր ... Թապիլ ... վէրէճէք ... էթմէք ... պուլունան ... Թէքլիֆ ... էթմէք.

Հէր ֆիլօտա, հէր տօնանմա ... Ֆիլօ ... Թօրփիլ ... «Թօրփիլ» ... Թէօրքիւմիւզ ... Ճաբօն տօնանմասընըն Բուս տօնանմասընտան ... Ճաբօնլարըն 5 կըրվազէօր ... 4 կըրվազէօր ... «Նօվիգ» վէ «Ասքօլտ» կըրվազէօրլէրի ...

Պիր տէ, Ճաբօն տօնանմասընըն ... 20-25 Թօրփիտօ ... 30-40 ... Թէպա ...

... 7 կըրվազէօր (իքիսի զըրհլը) 2 էսքի ... 6 ... 18 ... Ճաբօն ամիրալը ...

Բուս տօնանմասը Զին վէ Ճաբօն ... Թօրփիտօ ... (Սէուլա ...) ... Ռուսիա ... Թէմթէ ...

Պիր տէ, ... Բուս ... Թօրփիտօ ... Հալպուքի պիր ... 5-6 Թօրփիտօ ... 30-40 ...

Մոււթալէայէ Թէմամ ... Ճաբօն ... Մանօվրա ...

Թամ օլարագ ... Բուս ամիրալըն ...

Բուս ամիրալընըն ... 7 կըրվազէօր ... 18 ...

... 8 Թօրփիտօ ... 18 միւդէմմէլ ... 28 ... Թէպէ ...

Պէօյլէճէ ... Թօրփիտօ ... 30 Թօրփիտօ գէչէր վէ 70 ... Ամիրալ Ռօճէսթվէնսքիյի ... 8 Թօրփիտօ ... վար տըր.

Իշթէ ... Բուս ... Ռօճէսթվէնսքիյի ... Սիտնէյ ... Թէմամ ...

Ռօճէսթվէնսքի տօնանմասընըն ... Լաքին Մալագգա ... Սինկապուր ... Նաթունա ... Անամպա ... Սայկօն ... Բուս ամիրալըն ... Թէօրքիւմիւզ ...

Իւզ մաղարայ ... Վլատիվօսթօգ ... Բուս ամիրալը Թօքիօ ... Թէօրքիւմիւզ ...

Բուս տօնանմասընըն Ֆիլիպին ... Ճաբօնըն Ֆօրմօզա ... Գոնկը Մունկիթին ... Վլատիվօսթօգ ... Բուս ... էթմէք ...

Էն սօն ալընան Թէլէկրաֆլար ... Հօնկ Գօնկտա ... Բուս ... Ֆորմօզա ... Ինկիլիզ ... Բուս ... Թէօրքիւմիւզ ...

«Պրինհէս» խամիսինտէն ... Զինին ... Անամ ... 60 միլ ... Բուս ... Թէօրքիւմիւզ ...

Էնկիլթէրէ ... Ֆորմօզա ... Սօլը ... Թէօրքիւմիւզ ...

Գորէ պօղազընտան Ճաբօն տէնիզինէ ... Ռուս տօնանմասը ... Թէմթ ... Ճաբօնլարըն ... Վլատիվօսթօգ ... Գէնճ Թալէպէ ...

Պու հալ պագը ... Ռօճէսթվէնսքի ... Մալագգա ... Թէօրքիւմիւզ ...

Լաքին պու սօն իւչիւնճի ... Ռօճէսթվէնսքի ... Թէօրքիւմիւզ ... Թօքիօ ...

Պէյհուտէ ... Ռօճէսթվէնսքիյի Թէօրքիւմիւզ ...

Էկէր Ռօճէսթվէնսքիյինին ... Թօքիօ ... Ռուս տօնանմասընըն ... Թօքիօ ... Ռօճէսթվէնսքի ... Ռուս ամիրալը Ճաբօն ... Նախ Ռօճէսթվէնսքի ...

Ռօճէսթվէնսքինին նիյէթի պու ... Թօքիօ ... Հալպուքի ... Թօքիօ ...

Անճագ, տիկէր Թարաֆտան, Թօքիօնըն ... գօնթր-ամիրալ Հէրպէնին տէրինի ... Ռօճէսթվէնսքիյի Վլատիվօսթօգ ... Թէօրքիւմիւզ ...

Միւթթէֆիգ ... Բուս ... Թէօրքիւմիւզ ... 10ընտա Բօրթ Արթիւր ... «Բօրթաւա», «Օրէլ», «Ալէքսանտր», «Սուվարօֆ» ... «Սէվասթօբօլ» ... Թէօրքիւմիւզ ...

Էվվէլճէ ... Ճաբօն Թօրփիտօ ... Բօրթ Արթիւրին ... Թէօրքիւմիւզ ... Բուս Թօրփիտօ ... Բուս ... Թէօրքիւմիւզ ...

Պիրաղ ... Ռօճէսթվէնսքի ... Ճաբօն ... Բուս ... Բուս ...

Հէր հալտէ ... իքի տօնանմանըն մանօվրալարը ... Թէօրքիւմիւզ ...

Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 18 ապրիլ.—Ամիրալ Ռօճէսթվէնսքիյի տօնանմասընըն Հօնկ Գօնկ ... կէչտիկի ... պիլտիրիլիյօր.

ՓԱՐԻԶ.—Ռօճէսթվէնսքիյինին ... Բուս ամիրալը Նէպօկաթօֆ ... Վլատիվօսթօգ ... Թէօրքիւմիւզ ...

—Ժէնէրալ Լինէվիչ ... Ճաբօնլարըն ... Բուսլարըն Մէկտէն ... պիլտիրիլիյօր.

—Կէրէք Ճաբօնտա վէ կէրէքսէ Բուսիատա ... Թէօրքիւմիւզ ... կէօրիւլիյօր.

* *

ԲԻՍԳԱՅՈՐ ԱՏԱԼԱՐԸ

Գու կիւնէրաե իսմի բեք չօդ դիքը օլընան Բիսգաւոր ատալարը հագդընա պաղը Թաֆիւլաթ վերմեք ֆիսէսիզ մէյիլ սիր։

Բիսգաւոր ատալարը Ֆորմոզ իլե Զին արասընադի Ֆօքիե պողաղընա, Ֆորմոզդն 55 քիլօմէթրօ զարպընա վե Ամոյի լիմանընդն 176 քիլօմէթրօ ճէնու

ԹԻՒՃՃԱՐԻԹԷ

ՑԷՖՍԱՑԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՓՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Գիրինճի պելալ	օգգասը	$38^1/_2$-$39^1/_2$
Իզմինճի »	»	$37^1/_2$-38
Մախլութ	»	35 -36
Զավարըը	»	31 -33
Սերթ պիրինճի	»	37 -$37^1/_2$
» օրթա	»	35 -$35^1/_2$

Գու կիւն 17 վակօն Անատօլու պաղտասը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Խերիր գըրմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	67-69

ՔԷԲԷՔ

Օգգասը $20^3/_4$ 21 բարա։

ԱՐԲԱ	Քիլէսի
Քեօսթենճէ	13-$13^1/_4$
Մերսին վէ Րումէլի	-

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվրբուլ 18 ապրիլ
Մարս-ապրիլ Թեսլիմ	4.01
Մայիս-յունիս »	4.05
Յուլիս-օգոս. » բիտայի Թասլիկասի	4.05
Օգոստ.-սեպտ. »	4.06
Հոկթ.-Նոյմ. »	4.08

ՓՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	18 ապրիլ
Նիւ-Եօրք մայիս իչիւն	108/1/2
» յուլիս »	92/1/2
Լիվրբուլ հազըր	7
» մայիս իչիւն	6/7/1/8
» յուլիս »	7/2/3/8
Չիգակօ մայիս »	114/3/4
» յուլիս »	87/7/8
Մարսիլիա հազըր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Գանգասան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը («գանթօսըզ» օլարագ թէլգէլ) պէրվէճէզ իթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.		$110.^3/_8$
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրք.		22.80
Պերլին իւզերինէ՝ մարք		18.56
Վիէննա իւզերինէ՝ գուրօն		21.75

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	$109.^7/_8$
Բարիզ	Ֆրանգ	22.90
Պերլին	Մարգ	18.66
Վիէննա	Գուրօն	21.85

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—87
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	87—87
» » » գարանթը	87—75
Օսմանլը Պանգասը	14—
Րուս 4%	87 50
Մըսըր սաւյ. մուլթազէմէ	106—50
Պուլկար իսթիգրազը	99—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վադէ	25—30

Բարիզ 18 ապրիլ

Ֆօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլարը	88—55
» » գարանթըլը	88—95
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—32
» » $3^1/_2$ %	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրէր	137—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	385—
» Պանգասը	604—
Րուս 4%	87—40
Դըրէտ Լիօնէ	1129—
Իթալիա էսհամը	105—25
Օսմանիյէ	462—
Տուտըն Օթօման	480—
Սրաննեօլ	90—57
Թրանսվաալ	102—50
Գամպիօ 3 այ վադէ	25—15

Վիէննա 18 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	239—90
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	145—
Օսմանլը Րէժի տագիանը	358—

Պերլին 18 ապրիլ

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարք)	138—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—36
Րուս 4%	88—
Անատօլը շըմէնտըֆէրէր	102—30

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ	տուն աղչամ. գար.	96—27
» » »	էն եիւքսէք	96—$27^1/_2$
» » »	էն ալչագը	96—21
Պու սապահ ալըլարը		96—$27^1/_2$
Րումէլի շըմէնտ. աղչամ գըբանը		134—$^1/_4$
» »	էն եիւքսէք	135—$^1/_4$
» »	էն ալչագը	134—$^5/_8$
» »	ալըլարը	134—$^1/_4$
Աղչէ ֆարգը		—
Րէթօա	?...	—

ՂԱՆՏԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—57
Ժուրնալ	2—75
Օսլիգոմոսոն Թրամվայ	489—
Ասանսէոր	4—02
Լօրիօն	44—50
Պանգ Նասիոնալ տը Դրէ.	436—
Թրանսվաալ	101—
Ըըթէըմ Թանվիլամբը	520—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	323 $^1/_2$
» » » Բ.	277—$^1/_2$
Անատօլու շըմ. տագիանը	13—35
Շիրգէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	80—

ԱՔՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. ասան		ղշ. ֆր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		108—05
Մէթալիք		103—20
Ինկիլիզ լիրասը		110—
Ֆրանսըզ ալթունը		87—20
Րուպ		090—10
Գրիմիզ ալթունը		51—03
Գարագան գուլուշ		8—61

ՉԱԳԻՐՕ

Լօնտրա չէգ	110-
Բարիզ չէգ	22-86

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլիգ սէնաաթընտա մահսուսու էմթաալընըն էնվաընը արթըրմըլ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իշպու թիւքքեանտա՝ տիւրլիւ վէ վաֆիրիշ կիրպի մերասիմ վէ իամ կիւնիւ կիրպի էյեամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլէրի իչիւն լազըմ օլան չէքէրլէր, չէքէրլամէլէր, տիւրլիւ էնկիւէր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլընտուղը միւլլաս, տիւրլիւն վէ վաֆիրիզ մօտէլը վէ սաիրէ տախի թէրթիպ վէ թեսարիգ իտիլիր։

Խուսուսիյլէ տիւրլիւն վէ վաֆիրիզ մերասիմի մինասէպէթիյլէ իգթիզա իտէն խըլամէթ (սէրվիս) տիւքքեան իտարեսի թարաֆընտան տէրէօհտէ օլունուր, միւսթէրիս կարսօնլար մարիֆէթիյլէ ղայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իֆա իտիլիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ»ին նէ՝ Պէյօղլունտա վէ նէ՝ տիկէր պիր մահալտէ շիւպէսի պուլընմատըղը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունըր։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն. 52-54

ՁԷՕՐԷՔ

Բոազալէս միւնասէպէթիյլէ տախի տիւքքեանըմըզտա ղայէթ նէֆիս չէօրէքլէր ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ տիր՝ Չէօրէկէ մէրագը օլանլար՝ էվվէլտէն օրտարտէ իտերլէրսէ իտէ տահա մէմնուն գալաճագլարըտըր չիւպհէ եօգ տըր։

50—4

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՇԷՀԸ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Տեվաիրը պէլէտիյէ տախիլինտէ թոթհիրաթը փէննիյէ իճրաըրնտա մէմուր գալտըլան վէ էֆրատը Տոհանէ իչիւն սէնէի հալիյէյէ մահսուսըն իգթիզա իտէն 33 Թագըմ էլպիսէ նիւմունէսինէ թէվֆիգան իմալ վէ թեսլիմ իտիլմէք իւզրէ մէվգիի միւնագասայա գօնուլամըշըտան վէ թէգալիւֆի իտէճէք ֆիատ արթըրմէ իթիպարէ կէօրիւլէճէկի հալտէ կէլէճէք նիսանըն 4ինճի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի վէ թէրասը կիւնի տէ իհալէի ղաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ ագչէլէրինի միւսթասհիպլէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

30 մարտ 320 3—3

ԷՎՔԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտալլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագսան իւֆա վէ նըսֆը տիկէրի նազինեի Էվգաֆը Հիւմայունա մահսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տէֆիւղելէր մաաչլըզ... ... սուրէթ 321 սէնէսի նիսանըն կիրինճի կիւնինտէն իթիպարէն նիսանըն 11ինճի բազար էրթեսի կիւնիւ սաաթ 10տա գաթար սոն միւզայէտէսի իճրա վէ երթեսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնսան սօնրա 100տէ 10 գաւմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ պըլմէթէ մալ... ... Մուհասէպէսի Մ... իշլէրիւլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Պէյգէզ

Խուսուսմէհմէսի

..61900.—Գալաթատա Սուլթան Պայազըտ մահալլեսինտէ Էրմէնի Քիլիսեսի սօգագընտա 10, 12 նումերոլը թէրպիէն 148 զըրա տրասատա մէտանի 25 օտա 6 սուֆա 2 գույու վէ 2 տարազա վէ 7 զըրա 6 բարմագ ալթըլըգ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 700 ղրշ. քիրասը 2 պապ մէնզիլատէն ռնեսթ. 10 նումերոլը ալթընտա 35 զըրա 6 բարմագ մահալլի ըրզի միւլք օլմասընտա մէտանի պիթիշէնզիլի միւթէպագը 42 զըրա վագֆ մուսայյէն մահալլինին նըսֆըյլա 12 նում. 78 զըրա պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաֆթը էօմէր։

..4687.—Գալաթատա Եէնի Ճամի մահալլեսինտէ Հաճի Ֆոթի սօգագընտա 10 նումերոլը թէրպիէն 310 զըրա տրասատա մէտանի 10 օտա 2 սուֆա վէ 170 զըրա խըկէլէ մահալլինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 36000 ղշ. քիրասը քէարկիր 1 մէղազա մահալլի տախլալ մուգատաէմա չարպանը պագգալ կէտիկի էլեէվմ բաղը ֆապրիգասը օլարագ իսթիմալ օլունան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա $1^1/_2$ 1 բուսպ վէ տեսմէ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1000.—Գասըմ Բաշատա Պէտրէստրին մահալլեսինտէ Անպար արգասը սօգագընտա 57 նումերոլը թէրպիէն 40 զըրա տրասատա մէտանի վէ չէհրի 30 ղշ. քիրասը միւթէհամմիլ նըմ քէարկիր պիր պապ տիւքքեանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..500.—Գասըմ Բաշատա Պէտրէստրին Պէյ մահալլեսինտէ Անպար

արգասը սօգագընտա 59 նումերոլը թէրպիէն 40 զըրա տրասատա մէտանի վէ չէհրի 30 ղշ. քիրասը միւթէհամմիլ նըմ քէարկիր 1 պապ օտա էլ էվել 2 տիւքքեան կիրպի գուլլանըլար տիւքքեանըն սիւլսէ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..8334.—Պէյօղլունտա Շահգուլի մահալլեսինտէ ճատտէի քէպիրտէ 609 նումերոլը թէրպիէն 60 զըրա տրասատա մէտանի ֆէվգինտէ պիր օտա վէ ալթընտա պիր պօարումը միւշթէմիլ չէհրի 300 ղշ. քիրասը պիր պապ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Հաֆըզ էօմէր։

..5250.—Գասըմ Բաշատա Հաճի Ահմէտ մահալլեսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պօյը ճատտէսինտէ 301 նումերոլը թէրպիէն 222 զըրա տրասատա մէտանի 5 օտա 3 սուֆա 1 գույու վէ 25 զըրա 19 բարմագ վէ ալթընտա 1 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Տապան։

..2333.—Գասըմ Բաշատա Չէլեպի Ահմէտ մահալլեսինտէ էզգու էլ Րիզա Տերկեահը սօգագընտա 4, 6 վէ 8 նումերոլը տերունինտէ 2 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 300 զըրա պիր գըթա արսանըն սիւլս հիսսէսի. Տապան։

..10000.—Գասըմ Բաշատա Ղազի Հասան Բաշա մահալլեսինտէ Տէյրմէն սօգագընտա 8 նումերոլը տերունինտէ պիր գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 1000 զըրա միւլք մահլէտիգ պիր պապ տէյիրմէն հիսսէսինին 10 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւմէ Հիւսէյին։

..5907.—Զորլու Քեթիրտէ Ֆէքիրլէր ճատտէսինտէ 48 նումերոլը թէրպիէն 35 զըրա տրասատա մէտանի վէ չէհրի 120 ղշ. քիրասը 1 պապ տապանը կէտիկինին 16 սէհիմ իթիպարըյլա 3էր պուչուգ սէհիմի. Էօրիւմէ Հիւսէյին։

..5040.—Պէշիկթաշտա Էսէտ Աֆիֆ Էֆէնտի մահալլեսինտէ Պէյթ... իւմայրի սօգագընտա 10 նումերոլը թէրպիէն 250 զըրա տրասատա մէտանի 7 օտա 2 սուֆա 2 գույու 650 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Էօրիւմէ Հիւսէյին։

..10000.—Սարըերտա Օրթա Չէշմէ ճատտէսինտէ 25 նումերոլը թէրպիէն 180 զըրա տրասատա մէտանի 3 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..18666.—Պօղազ Գոբրուսընտա Խօճա Ալաէտտին մահալլեսինտէ Մայասնը սօգագընտա 17, 19, 21 նումերոլը թէրպիէն 322 զըրա տրասատա մէտանի 11 օտա 1 սուֆա վէ չէհրի 1000 ղշ. քիրասը միւշթէմիլ խանէ տիմէգլէ մաարուֆ 1 պապ խան վէ ալթընտա 2 պապ տիւքքեանըն 15 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Րաճիփ։

..6000.. պէտելը միւզայէտէսի 5000.—Գասըմ Բաշատա Քիւչիւք Բիյալէ մահալլեսինտէ Մէքթէպ սօգագընտա 11 միւքէրրէր նումերոլը թէրպիէն 70 զըրա տրասատա մէտանի 3 օտա 1 սուֆա վէ 134 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..4000.—Գարակէօմրիւքտէ Տէրվիշ Ալի մահալլեսինտէ Հասան Էֆէնտի Թիւրպէսի սօգագընտա 11 նումերոլը թէրպիէն 50 զըրա տրասատա մէտանի 1 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..8000.—Մէվլէվիխանէ Գափուսընտա Ալյաղ Քէթխիւտա մահալլեսինտէ Եալըյա ճատտէսինտէ 13 15 նումերոլը թէրպիէն 100 զըրա տրասատա մէտանի վէ չէհրի 40 ղրշ. քիրասը պիր պապ պագգալ տիւքքեանը տերունինտէ միւթէեգաըր միւլք մահալլ կէտիկ պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ էօմէր։

..700.. պէտելը միւզայէտէսի 700.—Էյիւպտէ Գոբրուսընտա Հաճի Մուհէտտին մահալլեսինտէ Ճամի Շէրիֆ սօգագընտա միւքէրրէր 22 նումերոլը թէրպիէն 23 զըրա տրասատա մէտանի սալաշ պիր պապ պարտաղանըն պիւթիւնի. Տապան։

..7123.—Ըթէնէկատա Մահմուտ Զավուշ մահալլեսինտէ Ըթէնէկա ճատտէսինտէ 37 նումերոլը թէրպիէն 15 զըրա տրասատա մէտանի ըրզի էլ էվէմ արսա վէ տիւքքեան վէ տերունինտէ միւթէեգաըր մտագ կէտիկի իլէ մէզգիւր 33, 35 նումերոլը էմլագ գոհրընտէ վագֆ վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրասը միւթէհամմիլ 32 զըրա ըըլթըմ մահալլինին բուպ հիսսէսի.

..7125.. պէտելը միւզայէտէսի 5000.—Եէնի Պաղչէտէ Միմար Սինան մահալլեսինտէ վէ ճատտէսինտէ 67 նումերոլը տերունինտէ իգի պաղչէվան օտասը վէ 1 հավուզը 15 պին 600 զըրա տրասատա մէտանի վէ 400 զըրա տրասատա 3 տեօրը վէ 1 քեպիր Եօր աղըր վէ 7 գույուլը վէ 1 հավուզը միւշթէմիլ թէրպիէն 15600 զըրա պեօյիւք տօլապը պօստան արսասընըն 24 սէհիմ իթիպարըյլա 3 սէհիմի. Տապան։

..30000.. պէտելը միւզայէտէսի 16000.—Անատօլու Հիսարընտա Հիսար Գոբրուսի Հիզգասընտա Հիւսէյին Բաշա Պըրունը նամ մահալտէ օլան համամընըն պիւթիւնի. Տապան։

..2000.. պէտելը միւզայէտէսի 1000,—Մէվլէվիխանէ Գափուսընտա Մէլէք Խաթուն մահալլեսինտէ Բալա Պազզալ սօգագընտա 19 նումերոլը թէրպիէն 32 զըրա տրասատա մէտանի տերունինտէ մէստուտ պիր գույու վէ 120 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պարտագանըն պիւթիւնի. Տապան։

..6000.. պէտելը միւզայէտէսի 4000.—Տոփանէ Բաշատա Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 126, 128 նումերոլը թէրպիէն 60 զըրա տրասատա մէտանի գահըրընտէ պիր օտա վէ 28 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատաէմա իգի էլեէվմ պիր պապ տիւքքեան տերունինտէ միւթէեգաըր միւտաըրէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ էօմէր։

..15000.—Զորլու Քեթիրտէ սիբահի սօգագընտա 29 նումերոլը թէրպիէն 10 զըրա տրասատա մէտանի քէարկիր 1 պապ Թէրիւքճի տիւքքեանըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտալիէյին սիւվար օլաըը «Բ. Ապպաս» վաբօրը՝ ալաֆ. տարիխին 12նճի բազ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսանէթէ միւվասալէթ իտէճէք վէ ալաֆ. տարիխին 18ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսանէթէտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսանէթէտէն Իսքէնտէրիյէյէ $3^1/_2$ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըրըլաղըը կիպի, էհմէքլէր պէրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վերիլէճէքտիր։

Գու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթլի խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խանըս Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսանէթէ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսանէթէ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա տարիխին 18ինճի սալը կիւնիւ «Քրիմէ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. տարիխին 19ընճը չարշէնպէհ աղշամը «Նոնկ-Չէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. տարիխին 24նճի բզ. երթէսի կիւնիւ «Պօղազա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. տարիխին 21ինճի ճումա կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա տարիխին 18ինճի սալը կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 5տէ գարթան Գրիմէօնըն սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Զօնկուլտագ, Իզմիր, Բիրէ, Սուրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. տարիխին 17նճի բ. էրթ. կիւնի աղշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Էյնիւրըին սիւվար օլտուղը «Պօֆոր» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. տարիխին 20նճի բէնճշէնպէհ կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Նոնկ-Չէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Րօտոս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս, (Եաֆա, Բօրթսայիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա աքթարմա)։

Ալաֆր. տարիխին 24նճի բզ. երթէսի կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պօրոյլինին սիւվար օլտուղը «Պօղազա» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆր. տարիխին 21ինճի ճումա կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Տիրարպելլինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլէրինին էն էյիւք տէթտաբլոյաըը իչիւն տախի պիլէթ վերէճէկտիր։

Եօլճու Բասլա փաթօրյալըը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶԻՐԼԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն պէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ամալմալիյէքտէ աէօրեթ իւզամէն զիյատէ տիպլօմ վէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շաախանէտէ։

50—37

Մէգքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Գօն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ աճէնթասընըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազըտտէ Թրամվայ աճէնթասը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Չարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիտչիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեանըն խարիճի ուսմումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումերոլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԼԻՈՒՆԻՈՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՇԻՐԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ-ԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻՔ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.

1903նին թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.

Թէէտիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.

Սիկօւրթալը էմլաքըն գըյմէթի 22 միլիար։

ԷՕՄՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.

1903 բրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.

Թէէտիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.

Սիկօւրթատա օլանէօմր 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ ղայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկօւրթա գայտ իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպհէսի տախի միւխթէլիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարլա էօմիւր սիկօւրթա իտէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մըսըրտէ Շարգիէ իչիւն միւտիրիյէթը ուսմումիյէ.— Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Բասաժը։

Միւտիրը ուսմումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա պիրինճի պիր չիւպէսի օլաճաղը կիպի, Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա տախի խուսուսի աժանլարը վար տըր։ 50—1

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ

WHEELER AND WILSON

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՅՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՒՏԻ

ՄՕ.ԺՕՐԺ ՊԷՑՔԷՐ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ, ՍԹԱՄՊՕԼ, ԽՕՐԱՍԱՆՃԻ ԽԱՆ Ն. 12

Իշպու մաքինա՝ կէօսթէրտիկի միւթէառատիտ թէմեիլաթը սէպէպիյլէ տիկէր տիքիշ մաքինալարընտան իւսթիւն տիր. զիրա պու մաքինալար ասլէնտէ տիքիշ տիմէքլէ մէշղուլ օլանլար, պէօյլէ գոլայըգլարը պուլմըշլար տըր։

Զաթէն հէր եէրտէ վէ հէր գուլլանըլըր նէզտինտէ իշպու տիքիշ մաքինալարընըն ալէտ ճինստէն օլտուղը Թաստիգ օլունմըշ տըր։

Տայանըգլը վէ գավի օլտուգլարը կիպի, հէր նէվի նագըշ տիքիշլէր գոլայլըգլա վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ տիքիլիր։

Գունտուրաճըլար, թէրզիլէր վէ մօտիսթրա գըզլար իշպու մաքինալարը գուլլանտըգլարընտա, ֆէվգալատէ մէմնուն գալաճագլարընտա չիւպհէ եօգ տըր։ Ֆիյաթլար ղայէթ էհվէն օլտուղը կիպի, իշպու մաքինալարըն Տէրսանէթէ խարիճէսինի միւտիրի Մ. ԺՕՐԺ ՊԷՑՔԷՐ՝ բագլէթ խարիչ միւրաճաաթ իտէճէք միւշթէրիլէրինէ հէր տիւրլիւ թէսհիլաթը իֆա իտէճէք տիր։ 50—15

ՖԻԶԻՔԱԿԱՆ ՈՒԺԻ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆ

Ֆիզիքական ուժի դէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմինը միշտ կենսական զօրութեամբ պահել որպէս դրութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և գիմացողութիւն ըլլալ։

Չիչերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

21

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուժերկեր—դեղ" է. որ չուտով առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կազմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարակցաւի առաջին նշանները երեւան կ'ելլեն, ինչպէս տեղական գանձնաառութիւն, եթէ սակայն թելամար հազ, գիշերնէ սատնելորդ քրտնաօտութիւն և ախորժակի կորուստ են, ժամանակ փոռնելու չէ, միկեն Ըսգօթի Բաղադրութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գործնականապէս կը տեսնուի վասնզի հազարաւորներ առանձինն ալ կը տեսնեն։

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

կատարեալապէս անուշահամ է, ախորժակը կենդանացնել և մարսողութիւնը կ'աճապարէ։ Հիւանդութեան սերմը կը մաքրէ և չուտով մարմինը կը զաւալէ։ Ըսգօթի Բաղադրութիւն ընդմիշտ այս առանձնածին նշանով վարգագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործներէ և դեղավաճառներէ կը ծախուի։